

# A4M35OSP

# Projekt SilverStripe

Bc. Marek Fronc  
froncmar@fel.cvut.cz

# Projekt Silverstripe

- ▶ CMS (Content Management System)
- ▶ Modulární systém pro jednoduchou editaci a správu obsahu webu
- ▶ Jádrem je Framework Sapphire
- ▶ Modulární, pro maximální znovupoužitelnost
- ▶ Základní instalace obsahuje 2 moduly
  - Sapphire framework
  - CMS editor
- ▶ Další možnost rozšíření moduly jako
  - Blog
  - Forum
  - Image gallery
  - Kalendář akcí
  - ...
- ▶ Obsahuje i Themes pro jednoduchou změnu vzhedu a extensions

# Odvedená práce

- ▶ Dokončení překladu modulu Fora do češtiny
  - Na serveru [translate.silverstipe.org](http://translate.silverstipe.org) jsem si založil účet
  - Přeložil jsem dosud nepřeložené stringy
  - Dohledal jsem ty, které v překladovém systému byly označeny jako přeložené, ale byly prázdné a opravil jsem je
  - <http://translate.silverstripe.org/activity/#201015>
  - Překlad je zrevidovaný a bude zařazen do dalšího public releasu
  - Nahrál jsem soubor s překladem jako přílohou na Track jako ticket pro zařazení do trunku

# Překlad modulu Fora

## Silverstripe Translation Server

[Home](#)[Activity](#)[Apply](#)[FAQ](#)[Contact](#)[My Profile](#)[Logout](#)

This page shows the status of the started translations for this module.

**Modules: Forum**

Maintained by Will Rossiter (will at silverstripe.com)

Last Update on 28/05/2009 4:33pm

Total Entities: 295

Note: Languages marked in **green** are reviewed and will be included in public releases

Language	Status	# Translated / Awaiting	Last Update	Action (Account required, <a href="#">apply here</a> )
Arabic (Saudi Arabia)		242 / 53	01/05/2009	<a href="#">Translate</a>   <a href="#">Download</a>
Bulgarian (Bulgaria)		89 / 206	17/11/2008	<a href="#">Translate</a>   <a href="#">Download</a>
Bosnian (Bosnia and Herzegovina)		1 / 294	01/12/2008	<a href="#">Translate</a>   <a href="#">Download</a>
Catalan (Andorra)		250 / 45	18/12/2008	<a href="#">Translate</a>   <a href="#">Download</a>
Czech (Czech Republic)		All translated	28/04/2010	<a href="#">Translate</a>   <a href="#">Download</a>

# Moje práce na překladu

## Silverstripe Translation Server

[Home](#) [Activity](#) [Apply](#) [FAQ](#) [Contact](#) [My Profile](#) [Logout](#)

### Marek Fronc's Profile

[edit](#)

Maintained languages: none

Contributing to: Czech (Czech Republic)

Translated strings: This user has translated a total of 101 strings

Email: [marek.fronc@6hats.cz](mailto:marek.fronc@6hats.cz)

### Week 2010/15: 12/04/2010 - 19/04/2010

- **Marek Fronc** updated 41 Entities (for 'Czech (Czech Republic)')
- **serban vasile** updated 33 Entities (for 'Romanian (Romania)')
- **serban vasile** set as language contributor for 'Romanian (Romania)'
- Added 4 entities for module 'CMS'
- Added 6 entities for module 'sapphire'

### Week 2010/11: 15/03/2010 - 22/03/2010

- **Emil Kielsrud** updated 10 Entities (for 'Norwegian Bokmal (Norway)')
- **Marek Fronc** updated 46 Entities (for 'Czech (Czech Republic)')
- **Suin Yeze** updated 9 Entities (for 'Japanese (Japan)')
- **Suin Yeze** set as language contributor for 'Japanese (Japan)'

# Moje práce na překladu



## Ticket #5500 (new task)

### Czech Language Translation Completed

Opened [99 seconds](#) ago

Reported by:	panntau	Owned by:	unassigned
Priority:	medium	Milestone:	
Component:	Modules - forum	Version:	2.3.6
Severity:	medium effort / impact	Keywords:	
Cc:		Hours:	

#### Description

The czech language file is now complete on silverstripe translation server at [translate.silverstripe.org](http://translate.silverstripe.org). Please could you add it to trunk and to the next release.

[Reply](#)

Thank you.

My Best,

Marek Fronc

## Attachments

- [cs\\_CZ.php](#) (23.4 kB) - added by [panntau](#) [17 seconds](#) ago.  
*Forum Module Czech language translation file*

[Attach file](#)

# Hodnocení výsledku

- ▶ Dokončený překlad jsem ověřoval na vlastní instalaci
- ▶ Bohužel fungují pouze některé překlady
- ▶ Ač řetězce jsou připravené pro lokalizaci v templatech, ze kterých se skládají jednotlivé stránky, tak se nepřeloží. Nejen u českého překladu i u jiných lokalizací, které jsem testoval
- ▶ Toto jsem konzultoval na Foru Silverstripe
- ▶ Odpověděl mi správce modulu fóra, ale pouze obecně na upřesňující dotaz už nereagoval (viz. <http://www.silverstripe.org/forum-module-forum/show/282623#post282623>)

# Hodnocení spolupráce s komunitou

## ▶ Kladně

- Překladačový server online, kde si každý může stáhnout aktuální verzi překladu

## ▶ Záporně

- Správce českého překladu vůbec nereagoval na můj email
- Na oficiálním fóru jsem se nedočkal odpovědi na můj podrobnější dotaz



# Změna zadání 2.část

- ▶ Druhou část, kterou jsem měl v zadání vytvořit modul pro video galerie jsem nedotáhl do stadia, kdy by ten modul byl provozuschopný, tudíž jsem jej zatím nezveřejnil